

Gelet op de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG), nr. 2137/85 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, gewijzigd bij de wet van 29 juni 1993;

Gelet op de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1993 en 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, inzonderheid op artikel 17, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 februari 1994 betreffende de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen;

Overwegende dat de evolutie van de kostprijs en de opmaak van de begroting 1997 een verhoging van de kosten voor de bekendmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen noodzakelijk maken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 november 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1996;

Overwegende dat de nieuwe tarieven op 1 januari 1997 dienen in te gaan;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 december 1996, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 februari 1994 betreffende de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In het eerste lid, 1°, worden de woorden "drieduizend tweehonderd frank (F 3 200)" vervangen door de woorden "drieduizend zevenhonderd en acht frank (F 3 708)";

B. In het eerste lid, 2°, worden de woorden "duizend zeshonderd frank (F 1 600)" vervangen door de woorden "duizend achthonderd vierenvijftig frank (F 1 854)".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

Gegeven te Brussel, 19 december 1996.

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Vu la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE), n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique, modifiée par la loi du 29 juin 1993;

Vu la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique, modifiée par les lois des 29 juin 1993 et 13 avril 1985;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, notamment l'article 17, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté ministériel du 14 février 1994 relatif aux frais de publicité des actes et des documents des sociétés et des entreprises;

Considérant que l'évolution des prix de revient et la composition du budget 1997 imposent une augmentation des frais de publicité des actes et de documents des sociétés et des entreprises;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 novembre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1996;

Vu que les nouveaux tarifs doivent s'appliquer à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 1996, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 14 février 1994 relatif aux frais de publicité des actes et des documents des sociétés et des entreprises, sont apportées les modifications suivantes :

A. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, les mots "trois mille deux cents francs (F 3 200)" sont remplacés par les mots "trois mille sept cent huit francs (F 3 708)";

B. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, les mots "mille six cents francs (F 1 600)" sont remplacés par les mots "mille huit cent cinquante-quatre francs (F 1 854)".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1996.

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 96 — 2757

[C — 96/3636]

Koninklijk besluit houdende maatregelen met betrekking tot het Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op de artikelen 2 en 3, § 1, 6°, en § 2

### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De paragrafen 1 en 2 van artikel 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie luiden als volgt:

« § 1. Teneinde de toetreding van België tot de Europese Economische en Monetaire Unie mogelijk te maken en artikel 104C van het Verdrag betreffende de Europese Unie alsmede artikel 1 van het bijgevoegd Protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten na te leven, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de in artikel 3 bedoelde maatregelen nemen;

§ 2. De in artikel 3 bedoelde maatregelen moeten alleszins ingang vinden vóór het begrotingsjaar 1998. »

Het zesde lid van artikel 3, § 1 van die wet bepaalt dat Uwe Majesteit gemachtigd is maatregelen te nemen om instellingen van openbaar nut af te schaffen.

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 96 — 2757

[C — 96/3636]

Arrêté royal portant des mesures relatives au Fonds d'Aide au Redressement financier des Communes en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment les articles 2 et 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, et § 2

### RAPPORT AU ROI

Sire,

Les §§ 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne sont libellés comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Afin de permettre l'adhésion de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et afin de respecter l'article 104 C du Traité sur l'Union européenne et l'article 101 du Protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs qui y est annexé, prendre les mesures visées à l'article 3;

§ 2. Les mesures visées à l'article 3 doivent en tout cas entrer en vigueur avant l'année budgétaire 1998. »

L'alinéa 6 de l'article 3, § 1er de ladite loi précise que Votre Majesté est autorisée à prendre des mesures pour supprimer des organismes d'intérêt public.

Dit ontwerpbesluit, dat wij de eer hebben voor te leggen aan Uwe Majesteit, heeft tot doel de uitvoering van deze bepalingen te verzekeren voor een instelling van openbaar nut van de categorie A van de instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op de instellingen van openbaar nut: het Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten. Het ontwerpbesluit organiseert immers de opheffing en de vereffening van deze instelling, met inbegrip van de overname in 1997 door de Staat van de schuld die dit Fonds zal uitgeven in januari 1997 om het tekort te dekken dat voortvloeit uit de uitoefening van zijn taak.

Het beroep op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden voor deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie vindt zijn oorsprong in de bepalingen zelf van artikel 3, § 1, 6° en in het feit dat dit besluit het beginsel vastgelegd in artikel 2, § 3, in acht neemt: een efficiënte en doeltreffende openbare dienst verzekeren.

Bovendien verhoogt de overname van de schuld uitgegeven door het Fonds in de federale overheidsschuld, de verhandelbaarheid en de liquiditeit van deze schuld, hetgeen zich vertaalt in een lagere interestvoet bij de uitgifte en lagere uitgiftekosten waarvan de weerslag gunstig is voor de begroting.

Het in vereffening stellen en de afschaffing van het Fonds komen voort uit het feit dat de taak van het Fonds afgelopen is op 31 december 1996 ingevolge:

- de terugbetaling in 1995 door de Gewesten van de bedragen verschuldigd als terug-vorderbare schuldvorderingen zoals opgemaakt in uitvoering van de Conventie van 18 januari 1990 tussen de federale Regering en de Vlaamse Executieve, de Waalse Executieve en de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de terugbetalingsmodaliteiten van de schulden der Gewesten aan het Fonds tot financieel Herstel van de Gemeenten, in uitvoering van artikel 4, § 4 van het koninklijk besluit van 21 september 1989 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 mei 1995 tot uitvoering van artikel 75, § 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

- de toekenning in 1996 aan de stad Charleroi van de laatste schijf van een niet terugvorderbaar krediet;

- de terugbetaling in 1996 van de laatste lening uitgegeven door het Fonds en die nog niet in de schuld is opgenomen.

De laatste twee verrichtingen hebben financieringsbehoeften met zich gebracht die het Fonds gedekt heeft door een beroep te doen op zijn kredietlijn bij het Gemeentekrediet van België. Het debetsaldo van deze kredietlijn zal worden terugbetaald door een lening die het Fonds zal aangaan in januari 1997 en die moet worden opgenomen in de Rijksschuld in 1997. Dit houdt in dat de bepalingen van artikel 62 van de programmawet van 6 juli 1989 zullen worden verlengd.

Artikel 1 van dit ontwerp heeft dan ook tot doel de afschaffing en de vereffening van het Fonds te regelen, terwijl artikel 2 het mogelijk moet maken de uitstaande schuld van het Fonds op te nemen in de Rijksschuld.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State, met uitzondering evenwel van de opportuniteit tot nummering van het besluit. Naast de gebruikelijke verwijzing naar de wettelijke grond in de aanhef van het besluit, wordt immers, in het opschrift zelf, de kaderwet vermeld alsook de artikelen met toepassing waarvan het besluit is genomen; de rechtssubjecten worden aldus volledig geïnformeerd over de werkelijke toedracht van het besluit en weten op die manier, van bij de eerste oogopslag, binnen welke grenzen de wettigheid van het dispositief ervan voor de rechtbanken kan worden betwist.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaren,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

Le présent projet d'arrêté, que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté, a pour objet d'assurer l'exécution de ces dispositions à un organisme d'intérêt public classé dans la catégorie A des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle des organismes d'intérêt public: le Fonds d'Aide au Redressement financier des Communes dont il organise la suppression et la liquidation en ce compris la reprise en 1997 par l'Etat de la dette que le Fonds émettra en janvier 1997 pour couvrir le déficit qui résulte de l'exercice de sa mission.

Le recours à la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne trouve son origine dans les dispositions mêmes de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6° et dans le fait que cet arrêté respecte le principe fixé à l'article 2, § 3: garantir un service public efficace et efficient.

De plus, la reprise de la dette émise par le Fonds dans la dette de l'Etat fédéral accroît la négociabilité et la liquidité de cette dette, ce qui se traduit par un taux d'intérêt plus faible à l'émission et un coût d'émission plus réduit dont les effets sont bénéfiques sur le budget.

La mise en liquidation et la suppression du Fonds résultent du fait que la mission impartie au Fonds est terminée au 31 décembre 1996 suite:

- au remboursement effectué en 1995 par les régions des montants dus au titre des créances recouvrables tels qu'établis en exécution de la Convention du 18 janvier 1990 passée entre le Gouvernement fédéral et l'Exécutif flamand, l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relative au Règlement des modalités de remboursement des dettes des Régions au Fonds d'Aide au Redressement financier des Communes, en exécution de l'article 4, § 4 de l'arrêté royal du 21 septembre 1989 modifié par l'arrêté royal du 19 mai 1995 portant exécution de l'article 75, § 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

- à l'octroi en 1996 à la ville de Charleroi de la dernière tranche d'un crédit irrécouvrable;

- au remboursement en 1996 du dernier emprunt émis par le Fonds et non encore repris dans la dette.

Les deux dernières opérations ont entraîné des besoins de financement pour le Fonds qu'il a couverts par recours à sa ligne de crédit ouverte auprès du Crédit Communal de Belgique. Le solde débiteur de cette ligne de crédit sera remboursé par un emprunt à émettre par le Fonds en janvier 1997 et à reprendre dans la dette publique en 1997. Ceci implique que les dispositions de l'article 62 de la loi-programme du 6 juillet 1989 soient prorogées.

Aussi l'article 1<sup>er</sup> du présent projet a pour objet d'organiser la suppression et la liquidation du Fonds, pendant que l'article 2 a pour objet de permettre la reprise de la dette émise par le Fonds dans la dette publique.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat, à l'exception toutefois de l'opportunité de numéroter l'arrêté. Outre la référence habituelle au fondement légal dans le préambule de l'arrêté, l'on mentionne, en effet, dans l'intitulé même, la loi-cadre ainsi que les articles en application duquel l'arrêté est pris; les justiciables sont ainsi complètement informés de la portée exacte de l'arrêté et sont de cette façon, de prime abord, avertis des limites dans lesquelles la légalité du dispositif peut être contestée devant les juridictions.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

IS - C - 96/363601

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 november 1996 door de Minister van Begroting verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen met betrekking tot het Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten met toepassing van het artikel 2, §§ 1 en 2, en het artikel 3, § 1, zesde lid, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie", heeft op 21 november 1996 het volgend advies gegeven :

## Onderzoek van het ontwerp

## Opschrift

De reeds tijdens het interbellum ontstane en sedertdien regelmatig in acht genomen gewoonte om de bijzondere-machtenbesluiten te nummeren, zou moeten worden gevolgd voor de besluiten uitgevaardigd ter uitvoering van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, waarvan de Raad van State in zijn advies van 11 juli 1996 de bijzondere aard heeft erkend.

Als die besluiten worden genummerd volstaat de loutere vermelding van het nummer en de datum ervan immers om ze met grote zekerheid te kunnen identificeren. Mocht de Regering anders te werk gaan, dan zou de volledige vermelding van het opschrift van de besluiten onontbeerlijk zijn om te weten over welk besluit het gaat, wanneer de Koning ze op dezelfde dag heeft ondertekend. Die vrij onpraktische methode zou nodeloos een gevaar voor vergissingen doen ontstaan.

Overigens is de impliciete informatie die de nummering van het besluit inhoudt — namelijk dat het gaat om een tekst die de wet onmiddellijk kan wijzigen maar die zelf later bij wet moet worden bekrachtigd — van groot nut voor de rechtssubjecten, die aldus weten binnen welke grenzen de wettigheid van het dispositief ervan voor de rechtbanken kan worden betwist.

## Rechtsgrond

Het ontworpen besluit ontleent zijn rechtsgrond aan de artikelen 2 en 3, § 1, 6°, en § 2, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie. Aldus zou het beter zijn het eerste lid op de gebruikelijke wijze als volgt te redigeren :

« Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op de artikelen 2 en 3, § 1, 6°, en § 2; ».

Het opschrift moet bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd.

## Vormvereisten

1. De verwijzing naar het advies van de Raad van State moet het vijfde lid van de aanhef worden en als volgt luiden :

« Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 november 1996 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; ».

2. Krachtens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient in de aanhef een nieuw vierde lid te worden ingevoegd, waarin de motivering wordt weergegeven die voorkomt in de adviesaanvraag, zoals die door de minister is aangevuld op 22 november 1996. Dit nieuwe vierde lid moet vóór de verwijzing naar het advies van de Raad van State komen te staan.

3. De aanhef moet worden aangevuld met een lid waarin wordt verwezen naar artikel 3bis, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, opdat bij de bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad* duidelijk de verplichtingen blijken die de Regering heeft met toepassing van de voormelde bepaling. Dit nieuwe zesde lid moet worden ingevoegd na de verwijzing naar het advies van de Raad van State en moet als volgt luiden :

« Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3bis, § 1; ».

## Bevoegdheden van de Koning

Om te voldoen aan de wettigheidsvereisten van het besluit dat is uitgevaardigd krachtens de voormelde wet van 26 juli 1996, moet het verslag aan de Koning worden aangevuld met de volgende uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar :

« Le recours à la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne trouve son origine dans les dispositions mêmes

IS - C - 96/363601

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre du Budget, le 18 novembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures relatives au Fonds d'Aide au Redressement financier des Communes en application de l'article 2, §§ 1<sup>er</sup> et 2, et de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", a donné le 21 novembre 1996 l'avis suivant :

## Examen du projet

## Intitulé

L'usage qui s'est créé déjà dans l'entre-deux-guerres, et qui, depuis, a été régulièrement suivi, de numéroter les arrêtés de pouvoirs spéciaux, mérite d'être appliqué aux arrêtés pris en exécution de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne dont le Conseil d'Etat a admis, dans son avis du 11 juillet 1996, le caractère particulier.

En effet, par la numérotation continue des arrêtés, la simple mention de leur numéro et de leur date, permet de les identifier avec une grande sûreté. Si le Gouvernement s'abstenait de procéder de la sorte, la reproduction complète de l'intitulé des arrêtés serait indispensable pour différencier ceux-ci, lorsqu'ils seront signés à une date identique par le Roi. Ce système, peu pratique, créerait inutilement un risque d'erreur.

Au demeurant, l'information implicite que fournit la numérotation de l'arrêté — à savoir qu'il s'agit d'un texte apte à modifier immédiatement la loi et promis à une confirmation législative prochaine — est d'une grande utilité pour les justiciables, avertis ainsi des limites dans lesquelles la légalité du dispositif peut être contestée devant les juridictions.

## En ce qui concerne le fondement juridique

La base légale de l'arrêté en projet est constituée par les articles 2 et 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, et § 2, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. Ainsi, selon l'usage, l'alinéa 1er serait mieux rédigé ainsi :

« Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment, les articles 2 et 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, et § 2; ».

En conséquence, l'intitulé doit être modifié dans le même sens.

## En ce qui concerne les formalités prescrites

1. Le visa de l'avis du Conseil d'Etat doit devenir l'alinéa 5 du préambule et s'écrire :

« Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 novembre 1996 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; ».

2. En vertu de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il convient de compléter le préambule en insérant un alinéa 4 nouveau reproduisant la motivation figurant dans la demande d'avis, telle qu'elle a été complétée par le ministre le 22 novembre 1996. Ce nouvel alinéa 4 précèdera le visa de l'avis du Conseil d'Etat.

3. Le préambule doit être complété par un alinéa visant l'article 3bis, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, afin que soient clairement manifestées, lors de la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*, les obligations qui incombent au Gouvernement en application de la disposition précitée. Cet alinéa 6 nouveau s'insérera après le visa de l'avis du Conseil d'Etat et s'écrira :

« Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment, l'article 3bis, § 1<sup>er</sup>; ».

## En ce qui concerne les pouvoirs du Roi

Pour réaliser les conditions de légalité de l'arrêté pris en vertu de la loi du 26 juillet 1996 précitée, le rapport au Roi doit être complété par les explications suivantes qui ont été fournies par le fonctionnaire délégué :

« Le recours à la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne trouve son origine dans les dispositions mêmes

de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, et dans le fait que cet arrêté respecte le principe fixé à l'article 2, § 3 : garantir un service public efficace et efficient.

De plus, la reprise de la dette émise par le Fonds 208 dans la dette de l'Etat fédéral accroît la négociabilité et la liquidité de cette dette ce qui se traduit par un taux d'intérêt plus faible à l'émission et un coût d'émission plus réduit dont les effets sont bénéfiques sur le budget ».

Voor het overige behoort bij het ontwerp geen enkele andere opmerking te worden gemaakt met betrekking tot de verschillende punten die worden vermeld in het nieuwe artikel 84, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, voorzitter;

Y. Boucquey, Y. Kreins, staatsraden;

Mevr. J. Gielissen, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J.-L. Paquet, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer B. Cuvelier, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

De griffier,

J. Gielissen.

De voorzitter,

J.-J. Stryckmans.

[C - 96/363602]

**19 DECEMBER 1996.** — Koninklijk besluit houdende maatregelen met betrekking tot het Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op de artikelen 2 en 3, § 1, 6°, en § 2

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op de artikelen 2 en 3, § 1, 6°, en § 2;

Gelet op de dringendheid ingeroepen voor het bekomen van het advies van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State die gesteund is op het feit dat de bepalingen van artikel 62 van de programmawet van 6 juli 1989 dienen te worden verlengd waarbij aan de federale Staat wordt toegestaan de schuld van het Fonds over te nemen om het tekort voortvloeiend uit de uitvoering van zijn opdracht te dekken: bij ontstentenis van verlenging zou de federale Staat de schuld niet kunnen overnemen die het Fonds in januari 1997 zal uitgeven om het tekort te dekken voortvloeiend uit de vervulling van zijn opdracht in 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 november 1996 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3bis, § 1;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 7 november 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 12 november 1996;

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere maatregelen en bij de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere bevoegdheden aan de Koning, wordt opgeheven.

Vanaf de datum van deze opheffing treedt de federale Staat in de rechten en verplichtingen van de betrokken instelling.

**Art. 2.** De bepalingen van artikel 62 van de programmawet van 6 juli 1989 worden verlengd tot de vereffening van het Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten.

**Art. 3.** Artikel 1 van dit besluit treedt in werking op 31 januari 1997.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, et dans le fait que cet arrêté respecte le principe fixé à l'article 2, § 3 : garantir un service public efficace et efficient.

De plus, la reprise de la dette émise par le Fonds 208 dans la dette de l'Etat fédéral accroît la négociabilité et la liquidité de cette dette ce qui se traduit par un taux d'intérêt plus faible à l'émission et un coût d'émission plus réduit dont les effets sont bénéfiques sur le budget ».

Pour le surplus, le projet n'appelle aucune autre observation concernant les différents points mentionnés au nouvel article 84, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

La chambre était composée de :

MM.:

J.-J. Stryckmans, président;

Y. Boucquey, Y. Kreins, conseillers d'Etat;

Mme J. Gielissen, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. Paquet, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. Cuvelier, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le greffier,

J. Gielissen.

Le président,

J.-J. Stryckmans.

[C - 96/363602]

**19 DÉCEMBRE 1996.** — Arrêté royal portant des mesures relatives au Fonds d'Aide au Redressement financier des Communes en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment les articles 2 et 3 § 1<sup>er</sup>, 6°, et § 2

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment, les articles 2 et 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, et § 2;

Vu l'urgence demandée pour recueillir l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat qui trouve son fondement dans le fait qu'il y a lieu de proroger les dispositions de l'article 62 de la loi-programme du 6 juillet 1989 autorisant l'Etat fédéral à reprendre la dette que le Fonds émet pour couvrir le déficit résultant de l'exécution de sa mission: en l'absence de prorogation, l'Etat fédéral ne pourrait pas reprendre la dette que le Fonds émettra en janvier 1997 pour couvrir le déficit résultant de l'accomplissement en 1996 de sa mission;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 novembre 1996 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3bis, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 7 novembre 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 12 novembre 1996;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'Aide au Redressement financier des Communes modifié par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres et par la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, est abrogé.

A partir de la date de cette abrogation, l'Etat fédéral entre dans les droits et les obligations de l'organisme concerné.

**Art. 2.** Les dispositions de l'article 62 de la loi-programme du 6 juillet 1989 sont prorogées jusqu'à la liquidation du Fonds d'Aide au Redressement financier des Communes.

**Art. 3.** L'article 1<sup>er</sup> de cet arrêté entre en vigueur le 31 janvier 1997.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

**Art. 5.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 96 — 2758

[C — 96/27710]

**19 DECEMBRE 1996.** — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 96, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, notamment l'article 22 modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 4 et 25 avril 1996;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 décembre 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997 afin d'assurer la continuité des missions régionales pour l'emploi en leur permettant de conserver le personnel contractuel subventionné mis temporairement à leur disposition et en leur donnant, complémentaiement les ressources financières requises pour assumer leurs objectifs;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 4 et 25 avril 1996, la date du "31 décembre 1996" est remplacée par la date du "31 décembre 1997".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 3.** Le Ministre qui a l'Emploi et la Formation dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 19 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

**ÜBERSETZUNG**

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 96 — 2758

[C — 27710]

**19. DEZEMBER 1996** — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgeber

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere des Artikels 96, § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, insbesondere des Artikels 22, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 4. und vom 25. April 1996;